

# QUARTIER NACHRICHTEN

März / April 2018 Nr. 2

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schöнау



*Eine Veranstaltung  
Ihres QV Lachen  
zusammen mit der  
IG Brache Lachen*

## Quartierwoorscht

**Freitag, 25. Mai 2018  
18.00-20.00 Uhr**

Neu auf dem Areal  
**„Brache Lachen“**  
(Schönaustrasse 68)

### **Gratisbratwurst mit Brot**

für Mitglieder oder  
gegen Gutschein  
(`s hät, solange's hät)  
Bier und Mineral zu Fr. 2.-

Unterhaltung durch die  
**t-squad-street- band**

  
.....  
  
**Gutschein**  
für besagte  
**Quartierwoorscht.**  
Offeriert vom  
QV Lachen



# Vorteile tanken. Mit der AVIA Karte.



 **OSTERWALDER**

Oberstrasse 141 | Postfach 270 | 9013 St. Gallen | 071 272 27 27

**AVIA**

Mein erster Berater.



Meine erste Bank.

St. Leonhardstrasse 25, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 231 31 31



**St.Galler  
Kantonalbank**

# QV - News



## Das Krügerpärkli beleben

Im Geviert zwischen Zürcher-, Fontana- Dürrenmatt- und Zentralstrasse liegt das Krügerpärkli. Ein etwas verträumter Platz mit einigen Ruhebänken, Sandkasten und wenigen Spielgeräten; sehr ruhig, aber leider recht wenig genutzt.

Eine Gruppe Seniorinnen und Senioren aus dem Quartier hat sich unter der Leitung der <Pro Senectute> St.Gallen zum Ziel gesetzt, das Pärkli ein wenig zu beleben.

Es ist geplant, im Sommer 2018 jeden zweiten und vierten Dienstagnachmittag im Monat alle Quartierbewohnerinnen und Quartierbewohner, die Zeit und Lust haben, zum

**Boule-Spiel** einzuladen.

**Gestartet wird am  
Dienstag, 12. Juni 2018  
ab 15 bis 17 Uhr  
im Krügerpärkli**

**Weitere Daten** sind 26. Juni, 10. Juli, 24. Juli, 14. August, 28. August, 11. September, 25. September; jeweils 15 bis 17 Uhr.

Bringen Sie Ihre Boule-Kugeln, falls vorhanden, und je nach Lust auch etwas zum Knabbern oder Trinken.

Wir teilen und spielen miteinander!




**20. Waldaupärkli Fest**

**Samstag, 1. September 2018**  
**12.00 - 24.00 Uhr**  
**an der Sömmerlistrasse**

**Kinderflohmarkt**  
Auch der Kinderflohmarkt findet am Samstag, 1. September an der Sömmerlistrasse statt: 10.00-13.00 Uhr

## Werden Sie Mitglied

des QV Lachen und unterstützen die Arbeit des Vorstands zum Wohle des Quartiers. Mit dem Einzahlen von Fr. 20.- für eine Einzelperson oder Fr. 30.- pro Familie mittels beigelegtem Einzahlungsschein werden Sie automatisch Mitglied von QV Lachen.

Im Moment haben wir rund 350 Mitglieder!

**Auch Sie sind herzlich willkommen!**





Stadt St.Gallen  
Tiefbauamt



## **Infoveranstaltung Zürcher Strasse Strassenraumgestaltung Lachen**

24. April 2018  
Beginn 18.00 Uhr  
Schulhaus Schönenwegen Mehrzweckraum

Die Zürcherstrasse zwischen Stahl und Migrol/Rechenstrasse muss saniert werden. Grund sind auch die alten Werkleitungen, die in deren Untergrund verlaufen. Sie müssen dringend erneuert werden, wie die diversen Rohrbrüche in den vergangenen Jahren zeigten. Eine intensive Planungsphase mit vielen Gesprächen mit allen Beteiligten und Betroffenen hat stattgefunden.

Gerne präsentieren Ihnen an dieser Veranstaltung die Verantwortlichen der Stadt die geplante Sanierung und Neugestaltung.



Gärtnermeisterverein  
der Stadt St. Gallen  
9000 St. Gallen



*Absender*

Name.....  
 Vorname.....  
 Strasse.....  
 PLZ/Ort.....  
 Telefon.....  
 Quartierverein.....  
 Stockwerk.....

Bitte geben Sie Ihre genaue Adresse an.

## Anmeldung

Diesen Talon bitte in Blockschrift ausfüllen, abtrennen und bis am 1. Juli einreichen/einsenden.

- Kategorie A (ganze Fassade)
- Kategorie B (Stockwerk Balkon/ Terrasse)
- Kategorie C (Fenster (max. 3))

Standort des Blumenschmucks: Bitte genau angeben!

- Nord-Fassade       Süd-Fassade
- West-Fassade       Ost-Fassade

Datum .....      Unterschrift .....

**Bewertung** (wird von der Jury ausgefüllt)

Komposition  
Pflanzenmix ..... max. 5 Punkte

Pflege des  
Blumenschmucks ..... max. 5 Punkte

Gesamteindruck  
der Komposition ..... max. 10 Punkte

**Total ..... max. 20 Punkte**



### Anmeldung zur Teilnahme am Blumenwettbewerb

Die Teilnehmenden können sich bis am 1. Juli 2018 anmelden. Den ausführlichen Flyer für den Blumenwettbewerb erhalten Sie bei

Hanspeter Tschopp, Gärtnermeister  
Feldlistr. 11  
9000 St. Gallen  
htschopp@blumen-tschopp.ch



Blumen Tschopp AG, Feldlistrasse 11, 9000 St. Gallen  
Tel. 071 277 59 27, www.blumen-tschopp.ch



# STUTZ

BAUUNTERNEHMUNG

ST.GALLEN

www.stutz.ch

**Ob Sie bauen oder renovieren –  
auf uns ist Verlass!**

Inserate



Überall für alle

**SPITEX**

Stadt St.Gallen

**Ihre St.Galler Spitex ist für Sie da!**



## Wir bieten...

pflegerische und hauswirtschaftliche Dienste,  
wir sind anerkannt von den Krankenkassen.

Ausgebildetes Fachpersonal betreut Sie kompetent  
& zuverlässig an 7 Tagen in der Woche.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!

Spitex-Zentren  
der Stadt St.Gallen

[www.spitex-stgallen.ch](http://www.spitex-stgallen.ch)

**071 277 66 77**



### Es geht termingerecht voran!

Die Wohn- und Gewerbeüberbauung auf dem ehemaligen MOBA-Areal wächst weiter und hat schon bald ihre definitive Höhe erreicht. Bis Ende Mai 2018 sollten die Hochbauarbeiten termingerecht beendet werden können. Der eher kalte Winter hat nur zu kleineren Verzögerungen geführt, die problemlos aufgeholt werden konnten.

Wie an den vielen Lastwagenfahrten zur Baustelle zu erkennen ist, wird für die beiden

markanten Bauten viel Material benötigt. Bis dereinst die neue Migros Filiale eröffnet werden kann und die Mietwohnungen bezugsbereit sind, werden folgende Mengen an Baumaterial verbaut:

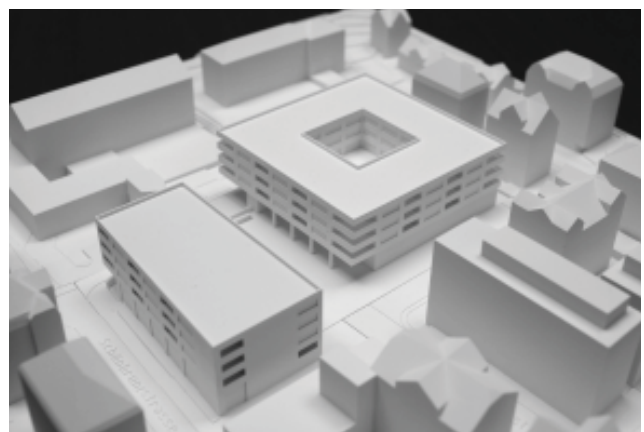
- 1,0 km Fundationspfähle
- 726 Tonnen Betonarmierung
- 6'715 m<sup>3</sup> Beton
- 7860 m<sup>2</sup> Mauerwerk
- über 200 Betonfertigstützen/Pfeiler
- 160 Tonnen weitere Betonelemente wie Lift und Treppen
- 5,5 km Erdsondenbohrungen
- 15'000 m<sup>3</sup> Aushub

Andreas Pfister  
Geschäftsführer

# PFISTER

Max Pfister Baubüro AG  
Burgstrasse 108, Postfach 269  
CH-9013 St.Gallen  
071 274 17 17 / info@pfister-baubuero.ch

Die Firma besteht seit 1933 als St.Galler Familienunternehmen. Wir verfügen in den Gemeinden St. Gallen, Gossau und Rorschach über einen Liegenschaftsbestand von rund 1400 Wohnungen, welche von uns vermietet, unterhalten und verwaltet werden.





**// st.gallen**

Gesellschaftsfragen  
[www.quartiere.stadt.sg.ch](http://www.quartiere.stadt.sg.ch)



Vereinigte Quartiervereine St.Gallen  
[www.quartiervereinesg.ch](http://www.quartiervereinesg.ch)

Tag der  
**Nachbarn**

[www.tagdernachbarn.ch](http://www.tagdernachbarn.ch)



Hot Dogs am Waldaupärklifest, ein Foto aus dem Jahr 2005, Susanna Gerber ganz links

## Abschied von Susanna Gerber, Leiterin Tageshort Gerbeweg

*Pius Jud.* Gefühlte 100 Jahre war Susanna Gerber Leiterin des Tageshorts Gerbeweg. Im April geht sie in den wohlverdienten Ruhestand. Diese Kinderbetreuungsstätte hat eine wechselvolle Geschichte hinter sich. Susanna Gerber war da wie ein Fels in der Brandung. Gerade in den letzten 10 Jahren hat sich im Bereich familienergänzende Kinderbetreuung sehr viel verändert.

Aber da kannst du sicher aus dem Vollen schöpfen. Gerne würden wir etwas aus deiner Geschichte am Gerbeweg erfahren:

*1990 wechselte ich vom Hort Schönenwegen an den Gerbeweg, kurz nachdem der moderne, farbige Anbau eingeweiht wurde. Damals betreuten wir zu dritt ungefähr dreissig Kinder im Alter zwischen sechs und dreizehn Jahren. Das Essen bezogen wir vom Kantonsspital. Nach und nach begannen wir selber zu kochen, um den Kindern eine gesunde saisonale Ernährung anbieten zu können. Der Bedarf an Betreuungsplätzen ist seither sprunghaft ange-*

*wachsen. Heute betreuen wir hundert Kinder in einem differenzierten und altersgerechten Angebot. An Spizentagen werden siebzig Essen ausgegeben. Die Küche erhielt 2016 die Auszeichnung «fourchette verte» für eine kindergerechte, ausgewogene Ernährung. Das Team umfasst heute zwölf Fachleute mit unterschiedlichem Arbeitspensum.*

Du hast ja auch sehr viel „Quartierarbeit“ geleistet, denn Kinderbetreuung hat ja viel mit Beziehung zu tun:

*Richtig, denn eine engagierte Betreuung der Kinder bezieht die Eltern und ihr soziales Umfeld mit ein. Im Laufe der Jahre habe ich viele Bewohner und Bewohnerinnen kennen- und auch schätzen gelernt. War zu Beginn meiner Arbeit in der Gesellschaft viel Skepsis gegenüber der Kinderbetreuung vorhanden, auch gegenüber Eltern, für die eine Fremdbetreuung lebensnotwendig war, so hat sich heute die Wertschätzung unserer Arbeit positiv gewandelt. Für viele fremdsprachige Kinder und ihren Familien ist der das Angebot ein nützlicher Beitrag zur Integration.*



Auch für die super Zusammenarbeit mit dem Quartierverein Lachen möchten wir uns herzlich bei dir bedanken. Da kannst du dich sicher auch noch an ein paar „Müsterchen“ erinnern:

*Anfänglich war es für mich wichtig zu wissen, welche Vereine und welche Institutionen in unserem Quartier tätig sind. Wir trafen uns im Turnus am «Gerbeweg», tauschten uns über Aktivitäten aus und koordinierten verschiedene Anlässe. Die Adressliste im Quartierblättli ist ein Produkt von damals. Gerne erinnere ich mich beispielsweise an einen Chlausabend, wo ein musikalisch begabter Zivildienstleistender mit den Hortkindern den Anlass mit Adventslieder umrahmte. Oder: Seit dem ersten Quartierfest haben wir unseren HOT DOG Stand. Grosse und kleine Quartierbewohner genossen unzählige Würstchen vom Schwein oder Huhn. Immer wieder konnten wir Hortkinder dazu gewinnen, den Verkauf und die Kasse in eigener Regie zu organisieren.*

Trotz Konflikt bzgl. Neubau der Tagesbetreuung auf der Sömmerliwiese, welchen die IG Sömmerliwiese zusammen mit dem QV Lachen verhinderten, blieben die Zusammenarbeit und offene Gesprächskultur erhalten. Immer noch sehr enttäuscht?

*Das ist für mich kein leichtes Thema. Meine Enttäuschung ist gross. Ich bin froh, an dieser Stelle mich bei jenen Quartierbewohnern bedanken zu können, die unser berechtigtes und inzwischen auch wirklich dringendes Anliegen unterstützt haben. Selbstverständlich akzeptiere ich den politischen Entscheid, obwohl – und davon bin immer noch überzeugt – durch die Platzierung der Tagesbetreuung die Sömmerliweise intensiver genutzt und von den Kindern des Quartiers wirklich belebt worden wäre.*

*Aufzuhören und nicht zu wissen, wo und in welcher Form die Zukunft der Tagesbetreuung Gerbeweg realisiert werden kann, macht mir den Abschied nicht leicht, habe*

*ich mich doch in den vielen Jahren für eine sichere und professionelle Betreuung der Kinder im Quartier eingesetzt.*

Und was machst du jetzt so? Dürfen wir noch etwas von deinen persönlichen Zukunftsplänen erfahren?

*Bis zu meiner Pensionierung im September 2019 arbeite ich weiter für die familienergänzende Betreuung. Im Sommer 2018 werde ich die Einführung der Tagesbetreuungen «Kreuzbühl» in Winkeln und «Hebel» in St. Georgen in der Startphase begleiten. Es ist mir eine grosse Freude, dass ich ein Teil meiner langen Erfahrung dort einbringen kann.*

*Die Vorstellung, mehr Zeit mit meinen vier Enkelinnen und zwei Bonusenkeln zu verbringen, erfüllt mich mit grosser Freude.*

*Seit 2003 reise ich regelmässig in die Mongolei. Die Lebensweise der Nomaden und die fantastische Natur begeistern mich. Neuerdings organisiere ich in meiner Freizeit Reisen für kleinere oder grössere Gruppen in die Mongolei. Sicher werde ich diese neue Aufgabe nach meiner Pensionierung weiter ausbauen.*

*Ich verabschiede mich von euch, liebe Quartierbewohner. Das Lachenquartier habe ich immer als sehr lebendig und ausgesprochen vielfältig erlebt. Ich habe sehr gerne hier gearbeitet und bedanke mich für die vielen anregenden und herzlichen Begegnungen.*

Liebe Susanna, du hast den Tageshort nicht einfach nur geleitet und verwaltet. Mit viel Liebe, Gelassenheit, aber auch klaren Strukturen hast du dich um die Kinder des Lachenquartiers gekümmert. Sie und auch ihre Eltern hatten in dir nicht einfach eine „Betreuerin“ sondern jemanden, der ihnen zu spüren gab, aufgehoben zu sein. Dafür danke ich dir nicht nur im Namen des Quartiervereins Lachen sondern auch ganz persönlich. Vielleicht kommst du ja im September trotzdem wieder an Waldaupärklifest.

Pius Jud



Andy Warhol: *Campbell's Tomato Soup*, 1962, The Warhol Foundation for the Visual Arts, ProLitteris Zürich 2018



## «Wechselspiele» im Kunstmuseum St.Gallen

Nicht statisch, in Bewegung soll sich die Sammlung dem Publikum zeigen.

Wechselspiele also: einmal veränderte Nachbarschaften, dann Umgruppierung oder Neu-hängung ganzer Säle. Verborgenes kommt ans Licht, Akzente werden verschoben – und immer mal wieder setzt eine grossartige Schenkung ein neues Highlight!

Den Werken aus Spätgotik und Renaissance – darunter eine Lucretia (um 1530) des Antwerpener Cornelis Bazelaere, genannt «Der Meisters mit dem Papagei» sind postbyzantinische Ikonen aus der umfangreichen Schenkung Gürtler gegenübergestellt: So begegnen sich Bilder aus Ost und West und laden ein zum Vergleich. Die Spur der Alten Meister setzt sich fort in den bedeutenden Beständen niederländischer und italienischer Barockmalerei des 17. und 18. Jahrhunderts.

Reich an Glanzlichtern präsentiert sich die französische Kunst des 19. Jahrhunderts. Auf die Farberuptionen des Romantikers Delacroix antwortet die Erden-schwere von Courbets Realismus, und Corots Pleinairmalerei leitet über zu den Koryphäen des Impressionismus: Pissarro, Sisley, Renoir – und nicht zu vergessen Claude Monet mit seinem radi-

kalen Meisterwerk Palazzo Contarini, Venedig (1908). Hodler steht mit seinem späten Schaffen an der Schwelle zur Klassischen Moderne. Im Wechsel mit der Ausstellung Maria Lassnig paradieren Meisterwerke dieser Blütezeit der Avantgarde: Kirchner, Klee, Taeuber-Arp, Bill, und Andy Warhol weist mit Campbell's Condensed Tomato Soup (1962) voraus in die Kunst der Gegenwart ...

### Wechselspiele – Glanzlichter der Sammlung

ab dem 3. März  
im Kunstmuseum St.Gallen  
[www.kunstmuseumsg.ch](http://www.kunstmuseumsg.ch)

**KUNST  
MUSEUM  
ST.GALLEN**





**sgsw**

St.Galler Stadtwerke

# Alltäglicher Luxus

Zuverlässige Trinkwasser- und  
Energieversorgung rund um die Uhr.  
Dafür engagieren wir uns.

sgsw.ch

Inserate

- : Unterhalt
- : Steildach
- : Flachdach
- : Fassaden
- : Balkonverglasung
- : Hebemittel
- : Velux
- : Solar

DÄCHER · FASSADEN · SOLAR

**merz+egger** UU

St.Gallen : Telefon 071 31 000 41 : [www.merzegger.ch](http://www.merzegger.ch)



## Die Offene Jugendarbeit West

hat den Winter mit einigen Programmhighlights gut nutzen können. So waren die Jungs aus dem speziellen Jungsangebot fun and sports mit den Leitern Schneeschuh wandern, Schlitten fahren und bereiteten gemeinsam Fondue unter freiem Himmel zu. Auch im Mädchentreff West konnte der Schnee für einen Rodelnachmittag im Quartier Winkeln genutzt werden.

So schön der Winter in der Offenen Jugendarbeit West auch war, jetzt freuen wir uns auf den Frühling und die damit verbundenen neuen Aktionen und Projekte.

So gibt es auch dieses Jahr in den Frühlingsferien wieder ein spezielles Frühjahrsprogramm, mit veränderten Öffnungszeiten und speziellen Angeboten sowohl im Mädchentreff, als auch im Jugendtreff lollypop. Informationen hierzu erhalten Sie über unsere Mitarbeiter, über unsere Facebookseite und den Instagramaccount „offenejugendarbeitwest“.

Neu in unserem Team dürfen wir auch unsere Vorpraktikantin

begrüssen, welche sich gerne kurz persönlich bei Ihnen vorstellen möchte:

„Mein Name ist **Newa Sonderegger**, ich bin 19 Jahre alt und wohne in Grub SG. Nach drei Monaten Neuseeland bin ich nun seit dem 06. Februar 2018 für ein halbes Jahr als Praktikantin in der Offenen Jugendarbeit West



### Treffpunkt für Mädchen und junge Frauen

ab der 5. Klasse

Mittwoch 14 - 17 Uhr  
Freitag 17- 20 Uhr

Kräzernstrasse 79  
9015 St.Gallen  
071 224 42 20

elfi.blochberger@stadt.sg.ch



### Treffpunkt für Jugendliche

ab der 6. Klasse

Mittwoch 14 - 18 Uhr  
Donnerstag 18 - 20Uhr  
Freitag 18 - 22 Uhr  
Sonntag 14 - 18 Uhr (1x/Mt.)

Rechenstrasse 5  
9000 St.Gallen  
071 224 42 20  
lollypop@stadt.sg.ch



### Biwi

Mich kann man mieten!

Zürcherstrasse 432  
9015 St.Gallen  
071 224 42 20  
biwi@stadt.sg.ch



**CAMPI AG**  
BAUUNTERNEHMUNG



**Peter Lenhardt**

eidg. dipl. Maurerpolier  
bei CAMPI AG seit 2011

Tel 071 277 42 49

[www.campiag.ch](http://www.campiag.ch)

engagiert und an der Seite von Elfi Blochberger im Mädchentreff West tätig. Im Juni 2017 habe ich die Kantonsschule am Burggraben abgeschlossen. Ballett ist meine grosse Leidenschaft und ich pflege dieses Hobby nun schon seit 15 Jahren. Davon unterrichtete ich drei Jahre Kinder und Jugendliche mit viel Spass und Motivation. Da ich bereits erleben durfte wie tanzfreudig die Mädchen im Treff sind, freue ich mich darauf meine Erfahrung und Begeisterung im Bereich Tanz mit ihnen teilen zu können. Ich bin gespannt auf eine interessante Zeit mit neuen Erfahrungen und Herausforderungen sowohl in der Arbeit im Team, als auch mit den Jugendlichen vor Ort im Mädchentreff West.“

Inserate



**Mit der Velokutsche zu Ihnen: Abholservice für Alltagsrecycling.**

Unsere Dienstleistung für Büros und Haushaltungen. Alle Informationen:  
**Tel. 071 310 00 04 oder [laebeplus.ch](http://laebeplus.ch)**

**läbeplus**

*Mehr als Arbeit.*

 *blumen*  
**TSCHOPP**

Blumen Tschopp AG, Feldlistrasse 11, 9000 St. Gallen  
Tel. 071 277 59 27, [www.blumen-tschopp.ch](http://www.blumen-tschopp.ch)



**Gemalte Blumen  
duften nicht**



## Fasnachtsdisco, gut besuchte Treffs, Vorbereitungen Out-Door-Saison

Am 10. Februar fand die alljährliche Fasnachtsdisco der tiRumpel-Kinder statt, das erste Mal im neuen Werkstatt-Disco-Raum! Mit dem wunderbaren DJ ZebraRobin tanzten die Kinder durch den Nachmittag. Die meisten gestärkt durch das zuvor gekochte Essen vom tiRumpelTopf, konnten sie sich bei Bedarf an der Hobelbank-Bar mit Getränken und kleinen Snacks verpflegen. Die Stimmung war super und Gross und Klein vergnügte sich.

Die Kinderzahlen in den Treffs blieb durch den Winter recht stabil. Im Maitlitreff werden momentan wieder sehr hohe Zahlen verzeichnet, wodurch wir froh sind, wenn wir teilweise durch zusätzliche Personen unterstützt sind.

Der Bauwagen steht bereits wieder im Waldaupärkli, wartet auf die kommende Saison ab Ende April. Die Umgebungsarbeiten sind ja nun gemacht, jetzt hoffen wir, dass die neue Baustelle an der Föhrenstrasse nicht allzu lautstark den Kindertreff und das Leben im Waldaupärkli beeinflussen wird. Aber wir sind ja bereits Baustellen-erprobt!

Weitere Öffnungstage in Zusammenarbeit mit der HEKS Neue Gärten unter dem Na-



tiRumpel

Kinderlokal  
tiRumpel  
Stahlstrasse 3  
9000 St.Gallen

[www.tirumpel.ch](http://www.tirumpel.ch)

071 277 27 87  
info@tirumpel.ch

### Öffnungszeiten während der Schulzeit

**Kinderatelier** (bis Frühlingsferien)  
Mittwoch, 14 bis 17 Uhr, Stahlstrasse 3  
für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren.

**Maitlitreff** (von 4 bis 12 Jahren)  
Donnerstag, 15 -17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

**Buebetreff** (von 4 bis 12 Jahren)  
Freitag, 15 – 17.30 Uhr, Stahlstrasse 3

**Kinderbaustelle**  
Samstag, 13.30 bis 16.30 Uhr ab den Frühlingsferien auf der Brache Lachen, Schönaustrasse 68

**Verein**  
Das Kinderlokal tiRumpel ist ein Verein. Neue Mitglieder und jegliche Form der Unterstützung sind sehr erwünscht! Gerne auch freiwillige Mithilfe!  
[www.tirumpel.ch](http://www.tirumpel.ch)





men Brache Lachen WinterQuartier haben stattgefunden! Ein Tanzworkshop, zwei Filz-, ein Druck- und zwei Malkurse haben viele Interessierten angezogen. SeniorInnen und MigrantInnen aus dem Quartier boten ein buntes motiviertes Publikum.

Ebenfalls fanden Yoga und das FrauenLachen statt. Der Treff mit Pro Senectute SeniorInnen aus dem Quartier ergab ein Boule Projekt im Quartier, von dem in diesem Heft auch zu lesen ist!

Vielen herzlichen Dank allen die tiRumpel und seine Projekte in irgendeiner Form unterstützen.

### **Folgende Aktivitäten stehen in der kommenden Zeit auf unserem Programm:**

#### **Kinderdisco**

4. April Kinderdisco im Talhof, Besammlung 13.30 beim Kinderlokal, Stahlstrasse 3, Rückkehr ca 17 Uhr beim tiRumpel.

#### **Frühlingswoche auf der Brache**

9. bis 13. April jeweils 14 bis 17 Uhr auf der Brache Lachen, Schönaustrasse 68. Wetterfeste Kleidung

#### **Kinderbaustelle:**

Ab den Frühlingsferien: jeweils Samstags, 13.30 bis 16.30 Uhr. Bauen, hämmern, gärtnern, spielen, kochen...Wetterfeste Kleidung, Schönaustrasse 68

### **Veranstaltungs- und Kursprogramm Brache Lachen**

#### **HEKS Neue Gärten**

jeden Dienstag Vormittag 9-11 Uhr auf der Brache, gärtnern, deutsch lernen, austauschen. Kaffee 10 Uhr. Es gibt noch freie Plätze für MigrantInnen. Willkommen sind auch QuartierbewohnerInnen die Lust haben auf der Brache zu gärtnern. Ebenfalls gesucht sind freiwillige Mitarbeitende, die Freude an Gartenarbeit und Interesse an fremden Kul-

turen mitbringen. Kontakt: Adelheid Karli 076 476 83 82

#### **Gartenkind**

Für den Kurs auf der Brache, Mittwoch 13.30-15 Uhr sind noch Plätze frei. Anmeldung und Info Sibylle Traber-Fitze, sibyllefitze@yahoo.com 078 746 05 27

#### **Yoga für Alle**

von 18.30 – 20 Uhr im Kinderlokal, Stahlstrasse 3. ab Mai bei warmer trockener Witterung auf der Brache, Schönaustrasse 68. Teilnahme ist kostenlos, Kollekte (Richtpreis 20.-), auch wer keinen Beitrag geben kann, ist herzlich willkommen. Bequeme Kleidung, keine Vorkenntnisse nötig, Matten vorhanden 4. April, 2./9./16./23./30./ Mai, 6./13./20./27. Juni

#### **Quartierwoorscht und Tag der Nachbarn auf der Brache**

Freitag, 25. Mai ab 18 Uhr

#### **Filzkurs auf der Brache**

Dienstag, 29. Mai 18 bis 21 Uhr mit Beate

#### **Fest auf der Brache**

9./ 10. Juni Jubiläumsfest mit der Kantonalbank

#### **Mittagstisch auf der Brache**

Donnerstag, 14. Juni und 5. Juli ab 12 Uhr

#### **Jamsession auf der Brache**

Donnerstag 14. Juni ab 18 Uhr

Alle weiteren Infos sind auf

**[www.tirumpel.ch](http://www.tirumpel.ch)**

**[www.brachelachen.ch](http://www.brachelachen.ch)** und auf den Plakaten im tiRumpel Schaufenster und auf der Tafel bei der Brache zu sehen.

#### **Wir suchen:**

Baustoffe, Holz, Nägel, Schrauben usw. für die Kinderbaustelle. Kontakt [info@tirumpel.ch](mailto:info@tirumpel.ch) oder 071 277 27 87 Kinderlokal tiRumpel

## **Offener Ruckhalde-Tunnel, Sonntag 04.03.18**

Am 04.03. gab es zum letzten Mal die Möglichkeit für alle Interessierten, zu Fuss den Ruckhalde-Tunnel zu begehen. Bei den Führungen wurden spannende Details erzählt - u. A. die Entstehung und Bauweise des Tunnels, Schwierigkeiten und Hürden während der Bauphase. Aber auch künstlerisches. So soll an der Tunnelwand der längste Alpaufzug der Welt entstehen.

Wie letztes Jahr, waren auch dieses Mal wieder unsere Kameraden der Milizfeuerwehr dabei. Wir unterstützten die Appenzellerbahn während den Tunnelführungen betreffend Sicherheit. So waren im Tunnel etwa all 100 Meter ein Kamerad postiert, welcher bei einem (z. B. medizinischen oder brandtechnischem) Notfall hätte eingreifen und helfen können. Und gleichzeitig bot sich die gute Gelegenheit, unsere Technik zu überprüfen: Um die zwei unterschiedlichen Funknetze innerhalb und ausserhalb des Tunnels zu verbinden, wurde ein spezieller Umwandler (Netzkonverter) eingesetzt. Somit hatten wir von drinnen jederzeit Kontakt zu unserem Einsatzleiter draussen. Dank schönem Wetter und grossem Interesse wurde der Tunnel von ca. 3'000 Gästen besucht. Zwischenfälle gab es keine.

## **Tschüss, treuer Begleiter**

Um die Sicherheit der Kameraden zu gewährleisten, müssen Ausrüstung und Material in zuverlässigem und zeitgemäsem Zustand sein. Speziell die persönliche Ausrüstung, wie Helm, Handschuhe, Brandschutzkleider und Schuhe. Somit hiess es für die, teils schon älteren, Helme der Kameraden „Tschüss“. Jeder von uns erhielt einen neuen der Firma Dräger. Wichtig ist nun, diesen individuell an seinen Kopf anzupassen sowie das Handling zu üben. Zum einen ist er deutlich schwerer wie die anderen Helme, zum anderen wird das Einhaken der Atemschutzmaske an den Helm eine gewisse Eingewöhnungszeit benötigen. Da bereits Übungen unter Atemschutz sowie für den Kader die Weiterbildungskurse anstehen, werden unsere neuen Helme sicher bald wieder zu einem gewohnten Begleiter werden.

Ihre Milizfeuerwehr St. Gallen West  
Hptm Donat Kuratli / ms





# SUTTER AG

## H O L Z B A U

Mingerstrasse 12 9014 St.Gallen 071 277 11 57

Inserate



## STÖCKLE METALLBAU

T 071 278 62 55 | [www.stoeckleag.ch](http://www.stoeckleag.ch)



«Die Valida hat eine klare Aufgabe.  
Als soziales Unternehmen überwinden  
wir gesellschaftliche Grenzen.»

Beda Meier, Direktor der Valida

### Aus V wie Verantwortung

Die Valida bewegt sich – von einer sozialen Institution, die Menschen mit Unterstützungsbedarf gut versorgt, zum sozialen Unternehmen, das ihre gleichberechtigte Teilnahme an der Gesellschaft sicherstellt. Mit starken Leistungen in drei Bereichen: Arbeit und Ausbildung, Wohnen und Freizeit sowie Produktion und Dienstleistungen. [www.valida-sg.ch](http://www.valida-sg.ch)

**valida**   
Das soziale Unternehmen

## Theater „Schall und Rauch“

23. – 26. August und  
30. August bis 2. September 2018

Zum Reformationsjubiläum wird im Herbst 2018 in der Evang. Kirche Bruggen ein Stationentheater aufgeführt. Seit Januar proben Laienschauspielerinnen und –schauspieler unter der Leitung einer professionellen Regisseurin das extra für diesen Anlass geschriebene Theaterstück. Witzig, aber auch tief sinnig wird darin das Thema Freiheit beleuchtet. Der erste Teil spielt an Schauplätzen um und in der Kirche, der zweite Teil im Kirchenraum. Ein spannendes und spezielles Theatererlebnis ist garantiert.



BÜRGERTURNERCHÖRLI - ST. GALLEN



### 6. Frühlingskonzert Bürgerturnerchörli St.Gallen

Samstag, 28. April 2018  
Evangelische Kirche St. Gallen Bruggen  
Freier Eintritt / Kollekte  
17.30 Türöffnung  
18.00 Uhr Konzertbeginn  
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

### Die Schaukästen

am Gebäude der Zürcherstrasse 45  
erfreuen sich wechselnder Ausstellungen.

Ab März neu in den Schaukästen:

#### Lionel Umbricht-Lights of the Depths / Lichter der Tiefen

Instagram: lioplio,  
email: lionelumbricht@gmx.ch

#### „Garten-Impressionen“

aus dem Malatelier WinterQuartier,  
MigrantInnen und SeniorInnen

Wer einen Schaukasten an der  
Zürcherstrasse 45 gestalten möchte:  
**[schaukastenlachen.blogspot.com](http://schaukastenlachen.blogspot.com)**



# Sélection



Neu in St. Gallen:

## Sélection FILTEX

Die Boutique für Baumwoll-Feingewebe, Seiden- und Wollstoffe, Stickereien, Nouveautés und Accessoires



Sélection FILTEX | Teufenerstrasse 1 | 9001 St. Gallen  
Telefon 071 221 13 54 | [selection@filtex.ch](mailto:selection@filtex.ch) | [www.filtex.ch](http://www.filtex.ch)

Di–Fr 12:00–18:30 | Sa 09:00–13:00

Pro Senectute bietet in der Stadt St.Gallen einen Besuchsdienst für ältere Menschen an.

## Wir suchen Besucherinnen und Besucher

die gerne älteren Menschen Zeit schenken.

# PRO SENECTUTE

## STADT ST.GALLEN

Sie stehen als Gesprächs- und Diskussionspartner zur Verfügung, gehen spazieren, leisten Gesellschaft oder hören einfach nur zu. Sie haben Zeit sich unentgeltlich zu engagieren, sind kontaktfreudig und verschwiegen.

Klare Regelungen, fachliche Begleitung, regelmässiger Erfahrungsaustausch, Spesenentschädigung sind für uns selbstverständlich. Ihr Engagement kann auch im Rahmen der Zeitvorsorge erbracht werden.

Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gerne ausführlich:

Pro Senectute Regionalstelle St.Gallen

Birgit Janka, Sozialarbeiterin FH

Davidstrasse 16, 9001 St.Gallen

**071 227 60 00** [www.sg.pro-senectute.ch](http://www.sg.pro-senectute.ch)



**ZEITVORSORGE**  
ST.GALLEN

# Haus und Garten

Durch Aufträge im Bereich Gartenpflege, Hauswartung, Reinigungen, Umzüge und Renovationen leisten Sie einen Beitrag zur beruflichen und sozialen Integration stellenloser Menschen.

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Alle Informationen:

**Tel. 071 310 00 04** oder [www.laebepus.ch](http://www.laebepus.ch)

## läbeplus

*Mehr als Arbeit.*

## Sonderausstellung „Allerlei rund ums Ei“ **Das Ei – genial verpackt**

Vom 20. März bis 22. April 2018 zeigt das Naturmuseum die beliebte Sonderausstellung „Allerlei rund ums Ei“. Nebst zahlreichen Präparaten eierlegender Lebewesen und einer Vielzahl von unterschiedlichen Eiern werden auch lebende Kaninchen, Hühner und Grossinsekten zu bestaunen sein.



Foto: Michael Bodenmann

Im Mittelpunkt der Sonderausstellung steht das Ei als geniale Entwicklung der Natur. Es vereint Schutz und Nährstoffquelle in einem. Geborgen in einer festen Schale und versorgt durch einen reichen Dottervorrat, entwickelt sich der Keim in einer eigenen, kleinen Welt, die vom schlüpfenden Vogel mit etwas Kraft durchbrochen werden kann.

### **Von winzig klein bis riesengross**

Am bekanntesten sind die hartschaligen Eier der Vögel, von denen in der Ausstellung „Allerlei rund ums Ei“ das ganze Grössenspektrum zu sehen ist – vom winzigen Kolibri-Ei bis hin zum grössten bekannten Ei des ausgestorbenen, madagassischen Riesenstrausses. Weniger bekannt sind die Eier eines Schmetterlings oder des Schnabeltieres, welches eines der seltenen eierlegenden Säugetiere ist. Die Präparate der eierlegenden Tiere wie auch die ausgestellten Eier können auf Tischen von allen Seiten bewundert werden. In Vitrinen werden besondere Vogelnester und Jungvögel gezeigt. Besonders ins Auge sticht der grosse Laufsteg mit Laufvögeln wie dem Strauss, dem schillernden Pfau oder dem leuchtend roten Ibis. Doch auch unter Wasser hält die Natur Eier bereit: die Eier der ausgestellten Haie und Rochen zeichnen sich durch ihre speziellen Formen aus.

### **Lebende Tiere als Teil der Ausstellung**

Wer lebende Tiere beobachten möchte, ent-

deckt mit etwas Geduld in den Terrarien die gut getarnten Stabheuschrecken und Achat-schnecken sowie den Froschlaich im Aquarium. Nicht fehlen darf in einer Eier-Ausstellung der „Osterhase“ in Form eines Zwergwidder-Kaninchens mit Jungtieren. Aber auch die Brutkästen mit Küken der Wachteln und Zwerghühner sind sehr beliebt, da sich hier das Wunder des Schlüpfens ganz nah miterleben lässt.

### **Schoggihasen selber giessen**

Passend zu Ostern hält das Rahmenprogramm für Familien zwei besondere Höhepunkte bereit: neben der Eiermal-Werkstatt am 28. März können am 18. März sowie am 24./25. März Schoggihasen selbst gegossen werden. – Schleckmäuler melden sich lieber frühzeitig an, der Workshop erfreut sich jeweils grossem Besucherandrang.



Naturmuseum  
St.Gallen

Rorschacher Strasse 263  
CH-9016 St.Gallen  
071 243 40 40

[www.naturmuseumsg.ch](http://www.naturmuseumsg.ch)

### **Öffnungszeiten**

Dienstag bis Sonntag durchgehend  
10 bis 17 Uhr. Mittwoch bis 20 Uhr.



VELOANHÄNGER

KINDERVELOS · DAMEN- | HERRENVELOS · SPORTVELOS · TANDEMS · MOUNTAINBIKES



Ihr Beitrag für sanfte Mobilität  
[www.vcs-sgap.ch](http://www.vcs-sgap.ch)

# Veloflohmarkt

## 2018

**Samstag, 28. April**  
**Waaghaus St. Gallen**

### Annahme

Freitag 16.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag ab 8.00 Uhr

### Verkauf

Samstag 9.00 bis 12.30 Uhr

### Erlös oder Velo abholen

Samstag 11.30 bis spätestens 12.30 Uhr

mehr Infos unter [www.vcs-sgap.ch](http://www.vcs-sgap.ch)



Für Mensch  
und Umwelt





## Ökomarkt 2018: natürlich - vielfältig – regional

Am Donnerstag 3. Mai 2018 findet von 9 bis 20 Uhr wieder der bereits traditionelle Ökomarkt in St.Gallen statt. Rund um das Vadianendenkmal bietet der Markt eine bunte Palette an ökologischen Produkten, Dienstleistungen und kulinarischen Angeboten sowie ein musikalisches Rahmenprogramm. Ob Setzlinge, Kleidung, Accessoires, Lebensmittel, Möbel oder Informationen zum Umwelt- und Klimaschutz – der St.Galler Ökomarkt bietet ein vielfältiges Angebot in den verschiedensten Bereichen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

### Weitere Auskünfte:

IG Ökomarkt, c/o Umwelt und Energie Stadt  
St.Gallen, Vadianstrasse 6, 9001 St.Gallen  
Lena Horstmeyer, 071 224 68 85  
oekomarkt@stadt.sg.ch  
[www.oekomarkt.ch](http://www.oekomarkt.ch)

  
**ökomarkt**  
natürlich vielfältig regional





Bettssysteme - Bettdecken - Bettwäsche - Bettreinigung



**Thönig** traumhaft  
schlafen

Thönig AG - Zürcherstrasse 85 - 9014 St. Gallen  
Telefon +41(71)277 14 16 - [www.thoenig.ch](http://www.thoenig.ch)



*von Mensch zu Mensch...*  
**St. Gallen**

Blumen Lachen - 9000 St. Gallen  
Zürcher Str.33  
Telefon 071 278 66 56  
[www.blumenlachen.ch](http://www.blumenlachen.ch)



Inserate



Bild: Geberit

Jetzt  
auch Ihr  
Partner für  
Heizung

**kreis**  
wasser

kreis wasser ag  
Moosstrasse 52  
CH-9014 St. Gallen  
T 071 274 20 74  
[www.kreiswasser.ch](http://www.kreiswasser.ch)

Sanitär / Heizung / Service



**HÖR**AG

Nägeli & Kammermann

**Profitieren Sie** von der kostenlosen  
Hörvorsorge bei der Hör AG,  
Nägeli & Kammermann.

- Fachkompetente Beratung
- Exklusive Live Höranalyse
- Hightech-Hörkabine
- Analyse Ihrer Hörleistung
- Kostenloses Probetragen

CHF 5.-  
für ein Rädli  
Hörgeräte-  
Batterien



Zürcherstrasse 84  
9000 St. Gallen  
T 071 577 11 77

Jetzt Termin anmelden, Telefon 071 577 11 77:

**Kostenlose Hörvorsorge**

[info@hoerag.ch](mailto:info@hoerag.ch)  
[www.hoerag.ch](http://www.hoerag.ch)

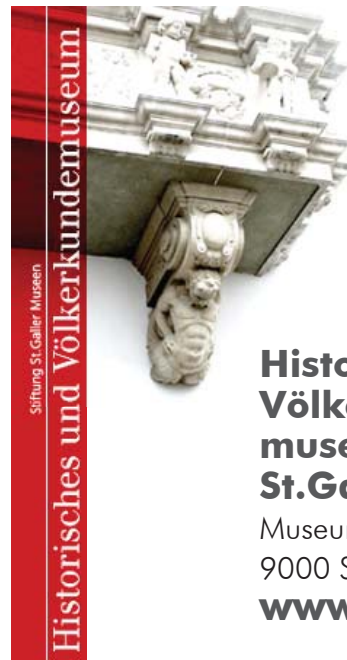
## dresses – 250 Jahre Mode

28. April 2018 – 24. Februar 2019

**Durch eine Ausstellung mit schönen Kleidern flanieren wie in Paris oder München – das ist ab Ende April 2018 auch am Rand des St.Galler Stadtparks möglich. «dresses» stellt ausgewählte Beispiele vom Rokoko bis in die jüngste Vergangenheit vor. Es ist die erste umfassende Präsentation der Modesammlung des Historischen und Völkerkundemuseums St.Gallen, das mit der Geschichte der Textil- und Handelsstadt eng verwoben ist.**

Die Modesammlung des HVM umfasst rund 2000 Kleider und Accessoires der letzten 250 Jahre – hauptsächlich Damenmode, dazu eine kleine, feine Auswahl an Kinderbekleidung; die Herren sind vor allem mit farbenprächtigen Beispielen aus dem 18. Jahrhundert vertreten. «dresses» zeigt, wie vielschichtig, elegant, schillernd und inspirierend Mode sein kann.

Es sind Kleider, die in der Schweiz getragen und gefertigt wurden, u.a. Beispiele aus Ostschweizer Musselin, Zürcher Seide, Glarner Druckstoffen oder St.Galler Stickerei. Jedes Kleid ist einzigartig und ebenso Ausdruck des gesellschaftlichen, technischen und ästhetischen Wandels. Die Ausstellung stellt Modgeschichte vor und wirft gleichzeitig einen Blick in die Gegenwart: Die Schweizerische Textilfachschule hat sich von den historischen Kleidern zu neuen, innovativen Kreationen



### Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen

Museumstrasse 50  
9000 St.Gallen

[www.hmsg.ch](http://www.hmsg.ch)

inspirieren lassen. So trifft in der Ausstellung «historical fashion» auf «future craft» – ein Beitrag der «next generation». Zur Ausstellung erscheint ein reich bebildeter Katalog, u.a. mit Essays zur Sammlungsgeschichte, zur Ostschweizer Textilindustrie und mit einem Interview mit der Schweizerischen Textilfachschule. Weiter ist eine Reihe von Begleitveranstaltungen geplant: ein Event zur Einstimmung auf das St.Galler Kinderfest mit einer Modeschau des Couture-Lehrateliers des GBS St.Gallen, das Kinderfestkleider entworfen hat (6. Mai) und eine Vortragsreihe zum Thema «Mode und Gesellschaft» – hier kommt die Unternehmerin, die faire Mode in Nepal produziert, ebenso zu Wort wie die Historikerin, die sich mit dem Frauenbild und der Mode in früheren Zeiten befasst. Daneben gibt es Co-Führungen mit der Kuratorin Monika Mähr und Textilspezialistinnen und -spezialisten sowie Lehrkräften der Schweizerischen Textilfachschule Zürich. Ein vielfältiges Familienprogramm ergänzt das Angebot.

#### Kontakt:

Monika Mähr, Kuratorin, Tel. 071 242 06 42,  
[monika.maehr@hvmsg.ch](mailto:monika.maehr@hvmsg.ch)



# coiffure noser

zürcher strasse 46  
9000 st.gallen  
telefon 071 277 34 24

071 .278 90 70

## ALCO ELEKTROANLAGEN GMBH

Planung Installation Service

Burgstrasse 66 9000 St.Gallen Fax: 071.278 90 71

E-Mail: alco@ihrelektriker.ch

IHR ELEKTRIKER!

Inserate

dipl. Malermeister

**maltech**

**MÜLLER AG**

*Farbe in Ihr Haus*

maltech-mueller.ch

### Maltech Müller AG

Schuppisstrasse 6  
9016 St. Gallen

Tel. 071 278 50 50

Fax 071 278 56 86

info@maltech-mueller.ch

Ihr Partner für...

- Innere und Äussere Malerarbeiten
- Verputzte Aussenwärmedämmung
- Acryl-Austauschwannen
- Brandschutzanstriche
- Graffitischutzanstriche

# H. Ramsauer 2-Radsport

Zürcherstrasse 15 • 9000 St.Gallen

Telefon 071 277 59 12 • Fax 071 278 91 80

Internet: www.ramsauer.ch



# HALLER FENSTER AG

Wir schaffen Werte.

[WWW.HALLERFENSTER.CH](http://WWW.HALLERFENSTER.CH)

dynamisch



Auf die Dynamik des Marktes  
antworten wir entsprechend  
– in jeder Hinsicht.

flexibel

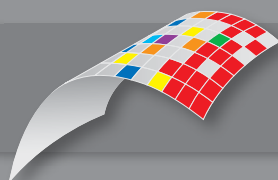


Hohe Flexibilität schafft  
Zufriedenheit beim  
Kunden.

kompetent



Zu einer umfassenden Kompe-  
tenz gehören Herz, Verstand –  
und modernste Technik.



## E-Druck

dynamisch - flexibel - kompetent

**E-Druck AG** PrePress & Print  
Lettenstrasse 21, 9016 St.Gallen  
Telefon 071 246 41 41  
[andreas.feurer@edruck.ch](mailto:andreas.feurer@edruck.ch)  
[www.edruck.ch](http://www.edruck.ch)



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
<b>AON Akkordeonorchester Nagel</b>	Roland Diethelm Oberwiesstr. 8 9033 Untereggen	071 860 04 03 <a href="mailto:aonsg@bluewin.ch">aonsg@bluewin.ch</a> <a href="http://www.aonsg.ch">www.aonsg.ch</a>	Gantamt	Proben am Montag 19.45-21.45 h
<b>Blauring St.Otmar</b>	Mirjam Balmer	078 646 75 68	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
<b>Brache Lachen</b>	Kathrin Rieser	<a href="http://www.brachelachen.ch">www.brachelachen.ch</a>	Schönaustrasse	Siehe S. 14
<b>Bürgerturnerchörli St. Gallen</b>	Peter Jenni Obertrasse 281a 9014 St. Gallen	071 278 12 92	Rest. Hirschen St. Fiden	Dienstag, 20.15 h
<b>Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)</b>	Hanspeter Etter Solitüdenstr. 36	071 277 45 20	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe am Mittwoch 20 h
<b>CEVI St.Gallen</b>	Sekretariat Irène Saxer	071 222 11 22 <a href="mailto:info@cevisg.ch">info@cevisg.ch</a>	Florastrasse 14	Siehe <a href="http://www.cevisg.ch">www.cevisg.ch</a>
<b>Eltern-Kind-Singen St.Galler Singschule</b>	Tamara Fuster-Kuster	071 411 81 59	Schule St.Fiden Oststr. 11a	Montag und Donnerstag
<b>ELKI-Turnen</b>	Angela Genziani Isenringweg 9 9000 St.Gallen	071 535 37 35	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.45 – 18.30 Uhr
<b>Familiengarten-Verein Feldli</b>	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
<b>Familiengarten-Verein Waldau</b>	Joe Hildebrand Maletic Nevenko	071 222 89 53 079 826 76 33	Schönauweg	
<b>Frauengemeinschaft St.Otmar</b>	Gabi Stieger	071 277 36 78 <a href="mailto:gmastieger@bluewin.ch">gmastieger@bluewin.ch</a>		Halbjahrespro- gramm
<b>FrauenLachen</b>	Carola Zünd Gallusstr. 34	071 222 41 56 <a href="mailto:carola.zuend@kathsg.ch">carola.zuend@kathsg.ch</a>	Kinderlokal tiRumpel Stahlstr. 3	siehe in diesem Heft
<b>Gemeinde von Christen</b>	Kurt Zellweger <a href="http://www.gvc-stgallen.ch">www.gvc-stgallen.ch</a>	071 277 81 64 <a href="mailto:kmzellweger@erweckt.ch">kmzellweger@erweckt.ch</a>	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
<b>Gymnastikgruppe St.Gallen-West</b>	Jolanda Bader	071 278 32 06	Turnhalle Buchwald, Hodlerstrasse	Montag 20.15 h
<b>Jugendarbeit St.Otmar</b>	Philipp Wirth <a href="http://www.yesprit.ch">www.yesprit.ch</a>	071 277 66 70 <a href="mailto:philipp.wirth@yesprit.ch">philipp.wirth@yesprit.ch</a>	Paradiesli Paradiesstr. 40	
<b>Jugendtreff LollyPop</b>		071 277 28 67	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
<b>Jungwacht St.Otmar</b>	Tim Weibel	079 914 71 95 <a href="mailto:weibel.tim@gmx.ch">weibel.tim@gmx.ch</a>	Grenzstr. 10	Samstag, 14.00 h
<b>Kinder- und Jugendarbeit Straubenzell</b>		<a href="mailto:floo.steinbrunner@straubenzell.ch">floo.steinbrunner@straubenzell.ch</a> <a href="mailto:csilla.valentyik@straubenzell.ch">csilla.valentyik@straubenzell.ch</a> 071 278 30 68	Oberstr. 298	Büropräsenz Di/Do 16-18 h
<b>Netzwerk Familie St. Otmar</b>	Philipp Wirth	071 277 66 70 079 230 76 67 <a href="mailto:philipp.wirth@yesprit.ch">philipp.wirth@yesprit.ch</a>	Grenzstr. 10	siehe Programm
<b>Royal Rangers 56</b>	Lukas Fitze 071 311 84 34 079 261 32 22	071 272 13 30 <a href="mailto:lukas.fitze@sunrise.ch">lukas.fitze@sunrise.ch</a> / <a href="http://www.pfimisg.ch/rr/">http://www.pfimisg.ch/rr/</a>	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
<b>Männerriege BTV</b>	René Frontsch	071 311 42 10 <a href="mailto:rfh@ch.ibm.com">rfh@ch.ibm.com</a>	Turnhalle Schönaun	Do, 18.30-20 h
<b>Männervereinigung St.Otmar</b>	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahres- programm
<b>Otmarmusik</b>	Otmarmusik St.Gallen Postfach 106 9008 St. Gallen	Präsident: Pascal Gemperle 079 335 17 70 <a href="mailto:info@otmarmusik.ch">info@otmarmusik.ch</a>	Gantamtsaal	
<b>Pfadfinder Zentrum</b>	Rafael Huber	<a href="mailto:slow@pfadi-zentrum-sg.ch">slow@pfadi-zentrum-sg.ch</a>	Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
<b>Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen</b>	Markus Stucky	071 272 13 30 <a href="http://www.pfimi-sg.ch">www.pfimi-sg.ch</a>	Postfach 230 Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	Sonntag 09.45 h



	<b>Ansprechperson</b>	<b>Auskunft</b>	<b>Lokalität</b>	<b>Zeit ...</b>
<b>Quartierkompost Waldau</b>	Clemens Giesinger	071 277 34 08 079 763 78 33	Kompostanlage Waldau	
<b>Quartiernachrichten Redaktion/Inserate</b>	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 <a href="mailto:pius.jud@bluewin.ch">pius.jud@bluewin.ch</a>		6 Ausgaben (siehe Impressum)
<b>Quartierverein Lachen</b>	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 <a href="mailto:pius.jud@bluewin.ch">pius.jud@bluewin.ch</a>		
<b>Schulhaus Feldli</b>	Bruno Broder	071 277 67 18 <a href="mailto:bruno.broder@stadt.sg.ch">bruno.broder@stadt.sg.ch</a>	Rosenfeldweg 9	
<b>Oberstufenzentrum Schöna</b>	Rolf Brey	071 277 34 15 <a href="mailto:rolf.brey@stadt.sg.ch">rolf.brey@stadt.sg.ch</a>	Schönastr. 82	
<b>Rock &amp; Pop Center</b>	Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41	
<b>Ruum42 Hackerspace St.Gallen</b>	Paul Jaros	<a href="mailto:info@ruum42.ch">info@ruum42.ch</a> <a href="http://ruum42.ch">http://ruum42.ch</a>	Andreasstrasse 5	Di und Do 18:30 - 22:00
<b>Schulhaus Schönenwegen</b>	Kathrin Holzer	071 277 38 13 <a href="mailto:katrin.holzer@stadt.sg.ch">katrin.holzer@stadt.sg.ch</a>	Zürcherstr. 67	
<b>Spielgruppe Dreikäsehoch</b>	Claudia aus der Au Burgstr. 14 9000 St. Gallen	079/ 210 68 73 <a href="mailto:claudia.stark@bluewin.ch">claudia.stark@bluewin.ch</a> <a href="http://www.dreikaesehoch.ch">www.dreikaesehoch.ch</a>	Paradiesstr. 40 9000 St.Gallen	Di 9.00 - 11.00 Uhr Do 9.00 - 11.00 Uhr Fr 9.00 - 11.00 Uhr
<b>Spiel- und Jassgruppe</b>	Francisca Garcia, Treuackerstr. 35	078 927 65 21	Pfarrzentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
<b>Spiki-Spielgruppe Hoseschnopf</b>	Andrea Hofer	078 675 86 88 <a href="mailto:andrea.hofer@sunrise.ch">andrea.hofer@sunrise.ch</a>	im Tageshort Gerbeweg 15	Mo-Do 08.30-10.30 Uhr
<b>Hilfe und Betreuung Pro Senectute</b>	Karin Heiss	071 227 60 14 <a href="mailto:karin.heiss@sg.pro-senectute.ch">karin.heiss@sg.pro-senectute.ch</a>	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
<b>Spitex West</b>	Isabel Simbürger	071 278 78 01 <a href="mailto:west@spitex-stgallen.ch">west@spitex-stgallen.ch</a>	Fürstenlandstr. 142	
<b>Seniorenrat der Stadt St.Gallen</b>	Gerd Piller Dreilindenhang 16 9000 St.Gallen	079/243 04 46 <a href="mailto:gerd.piller@bluewin.ch">gerd.piller@bluewin.ch</a>		nach Absprache: Antragsformular beim Präsident QV erhältlich
<b>Senioren-Turngruppe Pro Senectute</b>	Pro Senectute Regionalstelle Davidstrasse 16 9001 St. Gallen	071 227 60 28 <a href="mailto:st.gallen@sg.pro-senectute.ch">st.gallen@sg.pro-senectute.ch</a>	KGH Lachen Burgstr. 104	Mittwoch, 08.30 bis 09.30 Leitung: Monika Gut Martha Temprana
<b>stimmix</b>	Marianne Neff-Gugger 071 352 62 92	<a href="http://www.stimmix.ch">www.stimmix.ch</a>	KGH Lachen Burgstr. 104	Montag 19.30 Uhr
<b>Frauensportverein St.Otmar St.Gallen</b>	Brigitte Corrodi Rosenfeldweg 22 9000 St. Gallen	077 428 55 90, <a href="mailto:bcorrodi@bluewin.ch">bcorrodi@bluewin.ch</a>	Feldliturnhalle	Dienstag 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
<b>Frauen Korbballgruppe KB</b>	Lydia Menet Zwyssigstr. 28	071 277 05 67	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
<b>Tageshort Gerbeweg</b>	Susanna Gerber	071 277 49 39	Gerbeweg 15	Mo – Fr
<b>Tageshort Schönenwegen</b>	Peter Lutz	071 499 22 82	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
<b>Tennisclub St. Otmar</b>	Manuel Tiziani	071 222 66 40 <a href="mailto:manuel.tiziani@otmartennis.ch">manuel.tiziani@otmartennis.ch</a> <a href="http://www.otmartennis.ch">www.otmartennis.ch</a> <a href="http://www.facebook.com/otmartennis">www.facebook.com/otmartennis</a>	Ahornstrasse 12 9000 St. Gallen	von April bis ca. Ende Oktober
<b>TiRumpel Kinderlokal</b>	Kathrin Rieser Peter Olibet	071 277 27 87 <a href="mailto:info@tirumpel.ch">info@tirumpel.ch</a> <a href="http://www.tirumpel.ch">www.tirumpel.ch</a>	Stahlstrasse 3	Siehe Seite 14
<b>Theatergruppe St.Otmar</b>	Clara Weibel Dufourstr. 139	071 277 59 69 <a href="http://www.theatergruppe-stotmar.ch">www.theatergruppe-stotmar.ch</a>		Mo/Do 20.00–22.00 h
<b>the tunes Chor für junge Erwachsene</b>	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
<b>Tröckneturm-Vermietung</b>	Hansjörg Schmid	071 274 57 37	Tröckneturm	nach Absprache
<b>TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel</b>	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
<b>Valida</b>	Direktion Beda Meier	071 424 01 01	Zwyssigstr. 28	
<b>Vinzenzkonferenz St.Otmar-Riethüsli</b>	Isabel Ammann- Akermann Lilienstr. 15a	071 277 63 01 <a href="mailto:isabelammann@bluewin.ch">isabelammann@bluewin.ch</a>		



## Quartierpolizist

Christian Gisler

Stadtpolizei St. Gallen  
Quartierpolizei  
Vadianstrasse 57  
9001 St. Gallen



christian.gisler@stadt.sg.ch  
079 770 16 54  
www.staposg.ch



Bei der **Quartierkompost-Anlage Waldau** (an der Sömmerliwaldstrasse) ist ab sofort wieder Komposterde erhältlich. Der Erdeverkauf findet jeden Samstag jeweils von 10.00 bis 11.00 Uhr statt.

**Infos:** Letizia Blumer / 078 760 86 6



Sozialdienst Zentrum

## FrauenLachen Begegnung und Kontakte mit Frauen

Wir beschäftigen uns mit Themen, die uns interessieren. Wir nähen, kochen, backen, stricken und zeigen einander, wie es geht.

### Nächste Treffen

jeweils Freitag, 09.00 - 11.00 Uhr  
6.4./27.4./11.5./25.5./8.6./22.6./7.7.

### Ort

Kinderlokal tiRumpel, Stahlstr. 3  
Es ist keine Anmeldung nötig, kostenlos.

### Kontakt

Carola Zünd, Sozialdienst Zentrum  
071 224 05 33/carola.zuend@kathsg.ch  
sozialdienste.kathsg.ch



Naturmuseum  
St. Gallen



Mit  
frisch  
geschlüpften  
Küken

20.3.  
- 22.4.  
2018

Allerlei  
rund  
ums  
Ei

naturmuseumsg.ch



# Pflegeheim St. Otmar

Schönauweg 5  
9000 St. Gallen  
071 274 47 47  
info@otmarsg.ch  
www.otmarsg.ch

Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café (oder im Saal):

Freitag, 20. April 15.00 - 16.00 Uhr

### **Duett**

Elena Fastovski, Piano, Dimitri Sharkov, Gesang

Mittwoch, 25. April 14.30 - 16.00 Uhr

### **Geburtstagsparty**

mit Alleinunterhalter Fredi Ott

Mittwoch, 16. Mai 14.30 - 16.00 Uhr

### **Geburtstagsparty**

mit Hansruedi Vordermann



Mittwoch, 25. Mai 15.00-16.00 Uhr

### **Klassisches Klavierkonzert**

mit Tamara Shpiljuk

Freitag, 15. Juni 15.00-16.00 Uhr

### **Folia Musicale**

klassische Musik, Piano und Tenorsänger

Mittwoch, 20. Juni 14.30 – 16.00 Uhr

### **Geburtstagsparty**

mit Entertainer Bruno (Piano, Akkordeon, Gesang)



Herzlich  
willkommen  
in der



### **Sonntag**

Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu  
Kinderhort und Kindergottesdienst

### **Unter der Woche**

verschiedene Angebote für Kinder, Teenies,  
Jugendliche, Erwachsene und Senioren

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
an der Zürcher Strasse 68 b.*

Büro 071 272 13 30/www.pfimi-sg.ch  
info@pfimi-sg.ch



### **Gemeinde von Christen**

Stahlstr. 7, 9000 St. Gallen  
www.gvc-stgallen.ch



Wir begrüßen Sie herzlich zu:

- **Gottesdienst:** jeden Sonntag 09.30 / parallel altersgerechtes Kinderprogramm
- **unter der Woche:** Kleingruppen, Gebet und Kurse
- **Weitere Infos:** 071 277 81 64 (Büro) kmzellweger@erweckt.ch



## Gottesdienste / Anlässe

### Agape-Feier zu Gründonnerstag

29. März, 18.30 Uhr Gottesdienst im Kirchgemeindehaus Winkeln mit einfachem Nachessen gestaltet von Pfarrer Uwe Habenicht

### Oster-Gottesdienste

1. April 5.30 Uhr Osterfrüh-Gottesdienst in der Kirche Bruggen mit Osterfeuer und anschliessendem Morgenessen gestaltet von Pfarrer Uwe Habenicht

1. April 10.00 Uhr Oster-Gottesdienst mit Abendmahl gestaltet von Pfarrerin Regula Hermann

### Abschluss-Gottesdienst des Kindertageslager

13. April, 16.00 Uhr im KGH Lachen gestaltet von Pfarrerin Andrea Weinhold, den Leitern und Kindern des Kindertageslagers. Die Gemeinde ist herzlich dazu eingeladen.

### Kirchgemeindeversammlung in der Kirche Bruggen

Am 29. April findet anschliessend an den Gottesdienst, welcher um 9.30 Uhr in Bruggen beginnt, die Kirchgemeindeversammlung um ca. 10.45 Uhr statt. Die Vorversammlung findet am Mittwoch, 18. April, 19.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Lachen statt.

### Konfirmationsgottesdienst an Auffahrt

10. Mai 10.00 Uhr in der Kirche Bruggen mit Pfarrer Uwe Habenicht und allen Konfirmanden der Kirchgemeinde Straubenzell. Alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen.

### Mittagstisch im KGH Lachen

Im April findet kein Mittagstisch statt, da der 1. Montag im Monat auf den Ostermontag fällt.  
7. Mai 12.00 Uhr. Das Mittagessen mit dem Dessert und den Getränken kostet Fr. 8.-. Wenn Sie nicht gut zu Fuss sind, haben Sie die Gelegenheit, mit dem Auto abgeholt zu werden. Bitte dafür am Montag zwischen 8.00 Uhr und 10.00 Uhr anrufen: 071 277 12 60, Chr. Wymann, Mesmerin.  
Vorankündigung: Bereits seit 30 Jahren gibt es den Mittagstisch im Kirchgemeindehaus Lachen. Dies ist ein Grund zum Feiern. Am 4. Juni 2018 findet das Festessen statt. Und damit wir wissen, mit wie



### Pfarrerin Regula Hermann

071 277 70 18, [regula.hermann@straubenzell.ch](mailto:regula.hermann@straubenzell.ch)

### Sozialdiakonischer Dienst Urs Meier

071 272 60 70 [urs.meier@straubenzell.ch](mailto:urs.meier@straubenzell.ch)

Bitte telefonische Anmeldung!

### Mesmerin Christine Wymann

071 277 12 60, [christine.wymann@straubenzell.ch](mailto:christine.wymann@straubenzell.ch)

### Verwaltung und Sekretariat

Zürcherstrasse 217 071 272 60 72

[verwaltung@straubenzell.ch](mailto:verwaltung@straubenzell.ch)

[sekretariat@straubenzell.ch](mailto:sekretariat@straubenzell.ch)

[www.straubenzell.ch](http://www.straubenzell.ch)

Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 - 12 Uhr

vielen Gästen wir rechnen dürfen, bitten wir Sie, sich für dieses eine Mal anzumelden bei:

Christine Wymann, 071 277 12 60 oder [christine.wymann@straubenzell.ch](mailto:christine.wymann@straubenzell.ch) bis spätestens am Mittwoch, 30. Mai 2018

### Jassnachmittag im KGH Lachen

Alle 14 Tage wird in gemütlicher Runde gejasst. Die nächsten Daten sind, 16./30. April und 7./28. Mai und 4. Juni um 14.00 Uhr. Auch hier sind Sie herzlich willkommen.

### 60plus im Westen

Mittwochnachmittag 25. April, um 14.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Lachen. Die Theatergruppe Silberfuchse aus dem Toggenburg spielt das Stück "Theaterfieber"

Mittwochnachmittag, 16. Mai, um 14.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Winkeln. "Winkler Geschichten" – bevor wir aufbrechen und zwei Kirchen unter einem Dach werden, schauen wir im Kirchgemeindehaus noch einmal zurück – was ist an diesem Ort und in diesem Haus alles passiert.

## Pfarreianlässe

- So, 25.3. 09.30 Palmsonntag: Fam.gottesdienst mit  
Erstkommunikanten
- Do, 29.3. 19.30 Abendmahlsfeier Hoh. Donnerstag  
und Getsemane-Gebet
- Fr, 30.3. 15.00 Karfreitagsliturgie mit Chor zu  
St.Otmar
- Sa, 31.3. 20.30 Osternachtfeier, anschl. Apéro mit  
Eiertütschen (Pfarreizentrum)
- So, 1.4. 09.30 Ostergottesdienst (Missa brevis B-  
Dur W.A. Mozart)
- Sa, 28.4. 18.30 Abendlob zu St.Otmar
- So, 29.4. 09.30 Feier Erstkommunion
- So, 6.5. 10.30 Orgelführung Hubert Mullis
- Di, 8.5. 18.30 Dankgottesdienst  
Erstkommunikanten
- Di, 8.5. 13.45 Seniorenausflug nach Rheineck  
(mit Bus und Schiff)
- Mi, 9.5. 19.00 HZ Maiandacht (Kirche)
- Do, 10.5. 09.30 Gottesdienst Christi Himmelfahrt
- So, 13.5. 09.30 Gottesdienst Muttertag (Chororgel  
+ Riegerorgel im Dialog)
- So, 20.5. 09.30 Pfingstgottesdienst (Messe brevis  
G-Dur W.A. Mozart)
- Sa, 26.5. 13.00 Seniorenegeburtstagsfest  
(Pfarreizentrum)
- Sa, 26.5. 18.30 Abendlob zu St.Otmar
- So, 3.6. 09.30 Ök. Gottesdienst mit Altersheim  
Sömmerli
- 6.-8.6. 19.00 Triduum zum Herz-Jesu-Fest mit  
der Herz-Jesu-Gebetsgruppe im  
Pfarreizentrum, am Freitag  
Gottesdienst
- So, 10.6. 11.00 Pfarreianlass mit Gottesdienst im  
Ferienhaus Chüeboden (Unterwasser)  
Anmeldung bis 26. Mai an das  
Pfarramt St.Otmar

## Frauengemeinschaft

- Mi, 11.4. 19.00 Eucharistiefeier
- Mi, 18.4. 14.30 Besuch Orchideengarten Amsler,  
Sirnach, Treffpunkt Hauptbahnhof  
Anmeldung bis 11. April bei A.  
Krüsi 071 277 18 30
- Do, 3.5. 15.15 Maiandacht Kirche Roggwil TG

## Kontakt St.Otmar

### Hanspeter Wagner, Pfarreibeauftragter

071 224 06 11      hanspeter.wagner@kathsg.ch

### Markus Krüsi, Sekretariat

Grenzstr. 10  
071 224 06 10      pfarramt.st.otmar@kathsg.ch  
**www.stotmar.ch**

## Gottesdienste

### Sonntagsgottesdienst

Sonntag 09.30 Eucharistiefeier Kirche St.Otmar  
(ausser 3. Juni: Ök. Gottesdienst mit Altersheim  
Sömmerli und 10. Juni: Gottesdienst Pfarreianlass  
im Ferienhaus Chüeboden ob Unterwasser)

### English-Mass: Gottesdienst in englischer Sprache

14. April, 12. Mai, 9. Juni, jeweils um 18.30 Uhr in  
der Kirche St.Otmar, anschl. kleiner Apéro im PZ

### Sömmerli (Haus Lilienfeld, Cafeteria)

Kommunionfeier: 20.4. 09.30  
Eucharistiefeier: 18.5. 09.30  
Ökumenische Passionsandacht: 28. 3. 09.00

### Pflegeheim St. Otmar

jeweils 15.00 Uhr  
Eucharistiefeier: 19.4./26.4./3.5./31.5./7.6.  
Kommunionfeier: 12.4./17.5.  
Ök. Gottesdienst: 31.3. (09.30 Uhr)

### Josefshaus (Cafeteria 6. Stock)

jeden Donnerstag, 16.30 Eucharistiefeier  
(anstelle 10.5. am 9.5. Christi Himmelfahrt)

Mi, 30.5. 08.55 Wandern auf dem Jakobsweg,  
Anmeldung bis 28. Mai bei Imelda  
Gubser, Tel. 071 278 41 82

## Männervereinigung

- Mi, 4.4. 19.00 Synagogenbesuch
- Mi, 2.5. 18.45 Manne-(T)ankstelle Kapelle Maria  
Einsiedeln
- Sa, 26.5. 05.30 Ab Pfarreizentrum: Wanderung...



zum Kloster Notkersegg, 07.00  
Uhr Maiandacht mit anschl.  
Frühstück im Restaurant  
Dreilinden. Anmeldung bis 21.5.  
an H. Frick 071 277 52 82

Mi, 6.6. 18.45 Manne-(T)ankstelle Kapelle  
Maria Einsiedeln

### Jugend und Familien

So, 25.3.,09.30 Palmsonntag: Familiengottes-  
dienst mit Erstkommunikanten

So, 29.4. 09.30 Feier: Erstkommunion

Sa,19.-Mo,21.5. Jugendvereine: Pfingstlager



### wellcome – Praktische Hilfe nach der Geburt

Das Baby ist da, die Freude ist riesig und alles ist anders. Zu Hause beginnt, bei aller Freude über das Neugeborene, der turbulente Alltag einer jungen Familie: Das Baby schreit, niemand kauft ein, das Geschwisterkind reagiert eifersüchtig, der besorgte Vater hat keinen Urlaub mehr.

Mit wellcome unterstützen wir Familien mit Babys während einigen Wochen oder Monaten im ersten Lebensjahr beim Übergang von der Geburt in den Alltag.

Freiwillige Mitarbeitende entlasten die Familie zuhause ganz individuell durch praktische Hilfe. wellcome ist eine moderne Form der Nachbarschaftshilfe und unterstützt dort, wo Familie und Freunde nicht zur Verfügung stehen.

Eine freiwillige Mitarbeiterin kommt ein- bis zweimal pro Woche für jeweils zwei bis drei Stunden nach Hause und

- wacht über den Schlaf des Babys, während die Mutter sich erholt
- kümmert sich um das Geschwisterkind
- begleitet die Zwillingmutter zum Kinderarzt
- unterstützt ganz praktisch und hört zu

### wellcome – Praktische Hilfe nach der Geburt

wurde 2002 in Deutschland gegründet. Die Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen hat dieses Konzept übernommen und bietet es in der Stadt

St.Gallen und in Teilen der Kantone St.Gallen und Appenzell Ausserrhoden seit 2015 an. Herr Regierungsrat Martin Klöti, St. Gallen, hat die Schirmherrschaft für wellcome übernommen. wellcome leistet einen wichtigen Beitrag in der frühen Förderung. Es überzeugt, weil es

- ein entspanntes Familienleben fördert und die gute Beziehung zwischen den Eltern und zwischen
- Eltern und ihren Kindern unterstützt
- ein niederschwelliges Angebot ist und sich an alle Eltern und Familien unabhängig von ihrem sozialen Status richtet
- ein freiwilliges Engagement ermöglicht und einen Beitrag zum Ausgleich zwischen den Generationen leistet
- erprobt ist, sich bewährt hat und wir auf vielfältige Erfahrungen zurückgreifen können

Die Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen sucht freiwillige Mitarbeitende, die bereit sind, sich für junge Familien zu engagieren.

**Können Sie sich eine freiwillige Mitarbeit vorstellen?** Dann nehmen Sie bitte Kontakt auf mit der wellcome-Koordinatorin in St. Gallen. Oder kennen Sie Menschen, die sich für wellcome interessieren könnten? Dann weisen Sie sie bitte auf das Angebot hin.

**Weitere Informationen** gibt Ihnen gerne unsere wellcome-Koordinatorin

Beatrice Truniger

Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen

Frongartenstrasse 11, 9001 St. Gallen

071 222 53 53 – st.gallen@wellcome-online.ch

**www.wellcome-online.ch oder www.kjh.ch**



## Quartierverein Lachen

**Präsident**  
Pius Jud Fürstenlandstr. 45  
079 797 36 68 / pius.jud@bluewin.ch

**Vizepräsident**  
Ruedi Preisig Föhrenstrasse 1  
071 277 33 44 / r.preisig@fehrtransporte.ch

**Kassier**  
Christoph Schefer Lilienstrasse 23  
081 413 42 85 / christoph.schefer@hotmail.com

## Unsere Anlässe 2018

Do, 22. März	19.00	HV des QV Lachen
Mai	18.00	Quartierbummel
Mai/Juni		Blumenwettbewerb
Fr, 25. Mai	18-20	„Quartierwoorscht“
Sa, 1.9.	10-13	Kinderflohmarkt
Sa, 1.9.	12-24	Waldaupärklifest
Sept-Nov		Theateraktion
Fr, 7.12.	18.00	Advents-Soppe

## Quartiernachrichten

**Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate**  
Pius Jud Fürstenlandstr. 45  
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

**Druck**  
E-Druck AG Lettenstrasse 21  
071 426 41 41 9016 St.Gallen

Redaktionsschluss	Auslieferung
<b>QN 1 Fr, 12. Jan.</b>	<b>ab Di, 23. Jan.</b>
<b>QN 2 Fr, 16. März</b>	<b>ab Di, 27. März</b>
<b>QN 3 Fr, 25. Mai</b>	<b>ab Di, 5. Juni</b>
<b>QN 4 Fr, 3. Aug.</b>	<b>ab Di, 14. Aug.</b>
<b>QN 5 Fr, 21. Sept.</b>	<b>ab Di, 2. Okt.</b>
<b>QN 6 Fr, 9. Nov.</b>	<b>ab Di, 20. Nov.</b>

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000 Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 150 offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

## Unsere Homepage: [www.qv-lachen.ch](http://www.qv-lachen.ch)

### Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-  
Familie Fr. 30.-*

Frau  Herr  Familie

Familienname/n \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Mailadresse \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



**Einsenden an: Pius Jud Fürstenlandstr. 45 9000 St.Gallen**

**P.P.**

9013 St.Gallen 13

Post CH AG

WIR HELFEN IHNEN  
GERNE: **071 277 33 44**

**fehr**  
transporte

Muldenservice › Kippertransporte › Kies-, Sand-  
und Betontransporte › Belagtransporte ›  
Kranarbeiten › Winterdienst › Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG › Föhrenstrasse 1 › 9000 St.Gallen › [www.fehrtransporte.ch](http://www.fehrtransporte.ch)

**Kosmetische Fusspflege**  
**Fussreflexzonenmassagen**  
**Hot Stones**

wohlfühlfüäss 

Simone Moser  
Sömmerlistrasse 11  
9000 St.Gallen

T 071 277 20 49  
M 079 623 96 28



**BÄRLOCHER**

**Seit über 100 Jahren  
im Baugeschäft.**

> Neubauten > Umbauten > Renovationen  
> Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

**Baugeschäft Bärlocher AG**

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | [www.baerlocher-bau.ch](http://www.baerlocher-bau.ch)